

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (neljas koda) 24. jaanuari 2018. aasta otsus – Euroopa Komisjon versus Itaalia Vabariik**(Kohtuasi C-433/15) ⁽¹⁾****(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Piim ja piimatooted — Piima lisatasu — Turustusaastad 1995/1996–2008/2009 — Määrus (EÜ) nr 1234/2007 — Artiklid 79, 80 ja 83 — Määrus (EÜ) nr 595/2004 — Artiklid 15 ja 17 — Rikkumine — Tasu tegelik maksmata jätmise ettenähtud tähtaegade jooksul — Tasu maksmata jätmise korral selle sisse nõudmata jätmise)**

(2018/C 104/02)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: P. Rossi, D. Nardi ja J. Guillem Carrau)

Kostja: Itaalia Vabariik (esindajad: G. Palmieri, keda abistasid *avvocato dello Stato* P. Gentili ja *avvocato dello Stato* S. Fiorentino)**Resolutsioon**

1. Kuna Itaalia Vabariik jättis tagamata, et lisatasu, mida tuli maksta Itaalias üle riigisisese kvoodi toodetud kogustelt esimese aasta eest, mil lisatasu Itaalias tegelikult kehtima hakkas (1995/1996), kuni viimase aastani, mil Itaalias toimus ületootmine (2008/2009),

— maksavad tegelikult need tootjad, kes on osalenud konkreetsetes ületootmise juhtudes, ja

— et selle maksab kokkuostja või otseturustamise korral tootja õigel ajal pärast seda, kui ta on saanud teate maksmisele kuuluva summa kohta, või

— kui tasu ei makstud ettenähtud tähtaja jooksul, et see oleks registreeritud ja võimalusel nõutud nendelt kokkuostjatelt või tootjatelt sisse sundtäitmise korras,

siis on Itaalia Vabariik rikkunud liikmesriigi kohustusi, mis tulenevad nõukogu 28. detsembri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 3950/92, millega piima- ja piimatootesektoris kehtestatakse lisamaks, artikleid 1 ja 2, nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1788/2003, millega kehtestatakse tasu piima- ja piimatootesektoris, artiklit 4, nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), artikleid 79, 80 ja 83, ning seoses komisjoni rakendussätetega 9. märtsi 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 536/93, milles sätestatakse piima- ja piimatootesektori lisatasu kohaldamise üksikasjalikud rakenduseeskirjad, artiklit 7, 9. juuli 2001. aasta määruse (EÜ) nr 1392/2001, milles sätestatakse määruse nr 3950/92 üksikasjalikud rakenduseeskirjad, artikli 11 lõikeid 1 ja 2, ning viimaseks 30. märtsi 2004. aasta määruse (EÜ) nr 595/2004, milles sätestatakse määruse nr 1788/2003 rakenduseeskirjad (muudetud komisjoni 4. oktoobri 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1468/2006), artikleid 15 ja 17.

2. Mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 354, 26.10.2015.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 23. jaanuari 2018. aasta otsus (Consiglio di Stato eelotsusetaotlus – Itaalia) – F. Hoffmann-La Roche Ltd jt versus Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

(Kohtuasi C-179/16) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Konkurents — ELTL artikkel 101 — Keelatud kokkulepe — Ravimid — Direktiiv 2001/83/EÜ — Määrus (EÜ) nr 726/2004 — Väited ohtude kohta, mis on seotud ravimi kasutamisega raviks, mida selle müügiluba ei hõlma (müügiloo märgitust erinevatel näidustustel) — Asjaomase turu määratlemine — Seonduv piirang — Eesmärgil põhinev konkurentsipiirang — Erand)

(2018/C 104/03)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Consiglio di Stato

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: F. Hoffmann-La Roche Ltd, Roche SpA, Novartis AG, Novartis Farma SpA

Vastustaja: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

menetluses osalesid: Associazione Italiana delle Unità Dedicare Autonome Private di Day Surgery e dei Centri di Chirurgia Ambulatoriale (Aiudapds), Società Oftalmologica Italiana (SOI) – Associazione Medici Oculisti Italiani (AMOI), Regione Emilia-Romagna, Altroconsumo, Regione Lombardia, Coordinamento delle associazioni per la tutela dell'ambiente e dei diritti degli utenti e consumatori (Codacons), Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

Resolutsioon

1. ELTL artiklit 101 tuleb tõlgendada nii, et selle artikli kohaldamisel võib liikmesriigi konkurentsiasutus lisaks asjassepuutuvate haiguste raviks loa saanud ravimitele pidada asjaomasele turule kuuluvaks ka teist ravimit, mille müügiluba ei hõlma seda ravi, kuid mida selleks siiski kasutatakse ja millel on seega konkreetne asendatavuse suhe esimesena nimetatud ravimitega. Asendatavuse suhte esinemise kindlakstegemiseks peab konkurentsiasutus juhul, kui kõnealuse toote vastavust kohaldatavatele normidele, mis reguleerivad selle valmistamist või turustamist, on analüüsinud selleks pädevad asutused või kohtud, võtma arvesse selle analüüsi tulemust ning hindama toote võimalikku mõju nõudluse ja pakkumise struktuurile.
2. ELTL artikli 101 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et ravimi turustamist käsitleva litsentsilepingu poolte vahel sõlmitud keelatud kokkulepe, millega selle ravimi konkreetsete haiguste raviks kasutamisele avaldatava konkurentsiturve vähendamiseks püütakse piirata kolmandate isikute tegevust, mis seisneb teise ravimi samade haiguste raviks kasutamise edendamises, ei jää selle sätte kohaldamisalast välja põhjusel, et see kokkulepe kaasneb kõnealuse lepinguga.
3. ELTL artikli 101 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et selle sätte tähenduses „eesmärgil põhineva“ konkurentsipiiranguna on käsitatav kahte konkureerivat ravimit turustava kahe ettevõtja vahel sõlmitud keelatud kokkulepe, mis valdkonnas esinevate teadusandmete ebakindluse kontekstis puudutab Euroopa Ravimiametile, tervishoiutöötajatele ja laiale üldsusele eksitava teabe edastamist kõrvaltoimete kohta, mis võivad kaasneda neist ravimitest ühe kasutamisega selliste haiguste raviks, mida selle ravimi müügiluba ei hõlma, et vähendada konkurentsiturvet, mida niisugune kasutamine avaldab teisele ravimile.